

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 114 (1988)  
**Heft:** 35

**Artikel:** Der Traum vom Gesunden  
**Autor:** Regenass, René / Eder, Franz  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-615814>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Traum vom Gesunden

VON RENÉ REGENASS

ICH WILL DOCH NICHT VER-  
«Hungern», sagte kürzlich ein Bekannter,  
bei dem ich eingeladen war.

«Um Gottes willens», erwiderte ich, «wie  
kommen Sie denn darauf?»  
«Wir sind nicht suizidal», ergänzte die Frau  
des Bekannten.

«Sicher nichts», sagte ich, erschrocken über  
das angeschlagene Thema. Offenbar war ich  
so verdutzt, dass der Hausherr eine Erklärung  
anfügte: «Ihnen scheint die Problema-  
tik noch nicht klar zu sein.»

«Welche meinen Sie?»  
«Haben Sie sich schon einmal überlegt, was  
Sie alles in sich aufnehmen, wenn Sie essen,  
sei es Fleisch, Gemüse oder Früchte?»

«Doch, das habe ich», sagte ich bestätigend,  
um nicht als Ignorant zu gelten. «Nur»,  
führ ich fort, «ich kenne im einzelnen nicht  
alle Vitamine, die in den Nahrungsmitteln  
gespeichert sind.»

«Es geht gar nicht in erster Linie um Vit-  
amine, sondern um Schadstoffe», belehrte  
mich die Frau.

«Ach so», sagte ich.  
«Ja, da liegt der Hase im Pfeffer», hakte der  
Hausherr nach. «Ich würde zum Beispiel  
kein Wild mehr essen; je nachdem, woher es  
kommt, hat das Fleisch eine zu hohe Ra-  
dioaktivität, zu viele Becquerel-Einheiten.»

«Das habe ich schon in bezug auf die Ren-  
tiere und Elche gehört», warf ich ein.  
«Nicht nur bei den Rentieren und Elchen,  
in jedem Tier bald, oder es ist sonst etwas  
Schädliches.»

«Und bei den gezüchteten Tieren, bei den  
Schweinen und Kühen, finden sich im  
Fleisch schädliche Hormone, ferner chemi-  
sche Substanzen aller Art», sagte ich.

«Das kann ich verstehen. Aber wie ist es mit  
dem Gemüse und den Früchten?»  
«Dieses Problem kennen wir auch. Blei,  
Quecksilber, Cadmium, Spritzrückstände –  
alles sehr gefährlich.»

«Wir kaufen nur noch biologisch angebau-  
tes Gemüse», sagte die Frau.  
«Und das enthält keine Schadstoffe?»  
«Sicher viel weniger.»

«Aber wenn das Feld oder der Acker nahe  
einer Strasse liegt, dann kommt doch Blei  
hinein.»

«Das stimmt, aber wir kennen den Bauern,  
der biologisch arbeitet. Seine Äcker befin-  
den sich nicht an einer befahrenen Strasse.»  
«Und der saure Regen?» fragte ich.

«Das ist ein Faktor. Alles ist leider nicht  
mehr zu eliminieren. Aber zumindest auf  
ein Minimum zu verringern. Immerhin,  
wir leben gesünder als andere.»

«Das kann man wohl sagen», erwiderte ich,  
nur damit ich etwas gesagt hatte.  
«Süßfrüchte essen wir gar keine mehr», sag-  
te die Frau stolz.

«Sie sicher noch», meinte der Hausherr,  
nicht ohne Häme, wie mir schien.

«Ja, ab und zu, ich bin freilich kein fanati-  
scher Anhänger von Süßfrüchten, ich kann  
sich wohl ohne leben.»

«Wer spricht denn schon von Fanatismus,  
wir haben bloss die Tatsachen zur Kenntnis  
genommen und die Schlussfolgerung daraus  
gezogen.»

«Sie haben mich falsch verstanden», be-  
schwichtigte ich.  
«Unser Bauer gibt sich die allergrösste Mü-  
he, alles zu unterlassen, was dem Gemüse  
oder den Früchten Schadstoffe zuführen  
könnte. Man sollte diese Leute mehr unter-  
stützen.»

«Geweiss», lenkte ich ein,  
«nur wüsste ich nicht, wo ich solche  
Nahrungsmittel beziehen könnte, in mei-  
nem Quartier gibt es keinen entsprechenden  
Laden.»

«Schr einfach», entgegnete der Hausherr,  
«bei unserem Bauern, er liefert sogar ins  
Haus.»

«Leider bin ich Junggeselle, tagsüber bin ich  
nicht zu Hause.»  
«Kann nicht jemand anders das Gemüse  
entgegennehmen?» fragte die Frau spitz.

«Ich koche nicht selbst, esse über Mittag in  
der Kantine.»  
«Da haben wir es», sagte der Hausherr, «in  
einer Kantine!»

«Es geht eben nicht anders.»  
«Sie müssen sich davon befreien lassen.»  
«Die Mittagspause ist zu kurz, um nach  
Hause zu fahren und dann noch zu kochen.»

«Warum nicht die Arbeitszeit verschieben,  
der Gesundheit zuliebe?»

«Das ist nicht so einfach, zudem möchte ich  
einen frühen Feierabend.»  
«Und die Gesundheit, was ist mit ihr?»  
«Nun, oft esse ich nur ein Sandwich.»

«Sie sind gut. Auch das Getreide ist meist  
verseucht.»  
«Ich backe das Brot selbst», sagte die Frau.

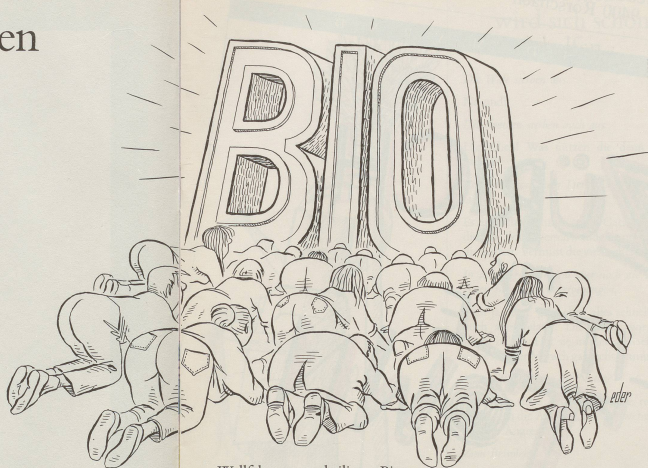
«Das kann ich nicht.»  
«Dann müssen Sie es unbedingt lernen», be-  
harrte die Frau.

«Und meine Freizeit schrumpft noch  
mehr ...»  
«Dafür haben Sie einen gesunden, oder sa-  
gen wir: gesünderen Körper.»

«Da mögen Sie recht haben, nur ...»  
«Keine Widerrede, die Lage ist ernst.»  
«Lengue ich nicht.»  
«Das ist immerhin schon ein erster Schritt.»

ICH HATTE HUNGER UND  
I wartete sehnsüchtig auf das Essen. Wie  
zufällig blickte ich auf den Tisch. Aber da  
befand sich zu meinem Erstaunen kein Ge-  
deck, kein Teller, nichts, nur eine leere Blu-  
menvase.

Die Frau hatte anscheinend meinen Blick  
richtig gedeutet, sie sagte: «Sie müssen wis-  
sen, dass heute unser Fastentag ist. Nicht



Wallfahrt zum geheiligten Bio

wegen der Linie, nein; zweimal die Woche  
kein Mittagessen, das bedeutet weniger  
Schadstoffe aufnehmen.»  
Ich nickte verstört.

«Wir können später eine Vitamintablette  
nehmen», sagte die Frau, «damit der Blut-  
druck nicht abfällt.»

«Vitamine, Tabletten?» fragte ich verblüfft.  
«Nun ja, darin sind keine schädlichen Sub-  
stanzen enthalten, höchstens in geringen  
Mengen. Schliesslich wollen wir nicht ver-  
hungern.»

Jetzt erst wurde mir der vom Hausherrn zu  
Beginn gesagte Satz klar.

«Wir können die Fenster wieder öffnen»,  
sagte die Frau unvermittelt, «der Mittags-  
verkehr ist vorüber.»

Ich nahm die Gelegenheit wahr, sagte: «Ich  
solte gehen, bevor der Verkehr wieder zu-  
nimmt.»

«Das ist klug von Ihnen», sagte der Haus-  
herr, «die Autoabgase ...»  
Ich verabschiedete mich und ging – ins  
nächste Restaurant. Das schlechte Gewissen  
mahnte mich jedoch. So bestellte ich bloss  
ein Mineralwasser.

AUF DEM WEG NACH HAUSE  
A traf ich einen Kollegen. «Hallo», sagte  
er, «wie siehst du denn aus? Ganz bleich, ja,  
käsebleich.»

«Mir ist nicht gut.»  
«Klar», sagte er, «du hast sicher wieder ein-  
mal auf das Mittagessen verzichtet, nur um  
die Arbeit nicht unterbrechen zu müssen.»

«Erraten», erwiderte ich.  
Zu Hause legte ich mich hin und schlief bald  
ein. Ich träumte von einem herrlichen Essen  
mit Fleisch und Gemüse. Als ich aufwachte,  
eilte ich in die Küche und öffnete den Kühl-  
schrank. Er war beinahe leer.

«Vielleicht», sagte ich mir, «bist du auf dem  
besten Weg, gesünder zu leben.» Das Di-  
lemma blieb aber: Was ich auch zu mir  
nähme, ohne schädliche Stoffe ginge es  
nicht. Wütend zerknüllte ich den Prospekt,  
den ich im Briefkasten gefunden hatte. «Für  
eine gesunde Welt» stand darauf. Das er-  
schien mir wie blanker Hohn.

Ich konnte mich ja nicht einmal von Wur-  
zeln und Beeren ernähren, murmelte ich  
deprimiert, auch sie sind vergiftet. Selbst die  
Einsiedler leben ungesund ...

Ist das möglicherweise der Grund, warum  
es keine mehr gibt?  
Vielleicht ...

Schaffhölzer N. 35. 1988

Schaffhölzer N. 35. 1988

## Prisma

### ■ Vorsicht!

Kaum zu glauben, was in Bern an  
der «Omnia», Fachmesse für deko-  
rativen Kleinraum, alles angeboten  
wurde. Sogar Gummibärli aus Glas!  
ca

### ■ Delikate Werbung

Im Stern präs. ein Hersteller sein  
WC-Reinigungsmittel an. Erste  
Zeile der Anzeige: «KLO LALA».  
117

### ■ Trophäe

Welche Bedeutung hat der «Golde-  
ne Leopard»? Filmemacher Wolf-  
gang Becker («Schmetterling») er-  
reichte seinen 3,5 kg schweren Sie-  
gerpreis 88 auf dem Fundbüro von  
Locarno zum zweitenmal in Emp-  
fang nehmen: Bei einer feuchtfröh-  
lichen Feier hatte er ihn einfach lie-  
gengelassen ...  
-te

### ■ Ernst im Spiel

Dem Spiel «Ile mit Weiles» wurde  
vom Lausanner Bundesgericht kein  
Markenschutz gewährt, da es «auf  
keinen bestimmten Hersteller  
hinweist». Den deutschen Spiel-  
fabrikanten bleibt ein Trost: Geneh-  
migt wurde «Mensch ärgere dich  
nichts» ...  
kai

### ■ Fall für zwei!

Inserat im Berner Anzeiger: «Wäre  
Ihnen eine Tätigkeit im kombi-  
nierten Innendienst (90%) und Aus-  
endienst (100%) genehmigt?»  
ks

### ■ Kabarett

Das DDR-Ensemble «Herkules-  
keules» darf in die Schweiz reisen!  
Der Dresdner Wolfgang Scheller ist  
schon bei der Planung der Publi-  
kumsanrede und fragte an: «Ist der  
Ausdruck Eidgenosse negativ be-  
legt?»  
kai